







ĐỒNG-HỒ TRÁI QUÍT EBERHARD

thì coi đẹp và chạy đúng hơn hết

Có tại hàng đồ thờ: Hàng văn, hàng bạc, hàng niêcơ

XUẤT HIỆU HỒI - GIẤY BÀN NẾ LÂM



Chống có bán tại Hàng: Đồng hồ đồ thờ có hàng nhà-thờ. Thương hiệu WESTMINSTER, có 2 thứ khác nhau. Giá từ 85 \$ 100 tới 85 \$ 200

Còn thứ đánh giờ có 10 giọng khác nhau, do bán ở Ave Marie + thì Giá từ 110 \$ 100 tới 120 \$ 100

CÂY CHẠM THỜ KHỔ CỤC KỲ

CAFPORT - Saigon-Phnompenh

Hãy hút thuốc



SÁCH CỦA NGUYỄN-THANH-KHẾT

M. Nguyễn-Thanh-Khết mới ra một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ sách hay bán tại nhà M. Thanh-Thị-Mân ở lại chợ mới Saigon (đường d'Espagne số 366).

Giá mỗi cuốn là..... 1 \$ 30

Ái mua tại Saigon, M. Khết mới cho Ông 30.

Người nào có lòng mua sách của M. Khết xin gửi mandat-poste 1 \$ 30 cho M. Nguyễn-Thanh-Khết 79 Rue Lagrandière Saigon; người mua khi chịu tiền gửi sách.

H. Khết không bán chịu ở không bán trả-remboursement, vì bởi có đồng bào hữu dư.

Xin người lãnh sách bán cho M. Khết bán theo giá của M. Khết định trong lời rao này.

Cảm ơn

Các thứ dầu bôi của hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles... (Text continues with details about petroleum products and their benefits for machinery and health.)

REFINED PETROLEUM. 極精光火水牌. 亞細亞公司. ASIATIC PETROLEUM COMPANY LIMITED. (Advertisement for refined petroleum products with a fish logo.)

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỎ

Chợ An Ninh xưa, ông bị mình trộm, bị... (Advertisement for a book about the An Ninh market and its history.)

VĂN-HÒA

N. 22, Rue de Cococing -- CHOLON



nhân hình "VAN-HÒA, XUYẾN-TRƯỜNG, NHON-HÒA và HIỆU-MÀU."

"Bàn-bàn-hiền nhơn, từ, nên chọn có 14... (Advertisement for a book or publication related to the 'Van-Hoa' brand.)

KINH CÁO: Hết VAN-HÒA nhuộm với đến nhất hàng... (Text regarding the 'Van-Hoa' brand and its products.)

Mỹ hiệu với của Hồn-hiền đầu có... (Text about the 'Hồn-hiền' brand and its quality.)



LUI RAO

Phá đét - P. LÊ-PHÁT-VINH

đường số 50 (SAIGON)

Tại nhà có bán cả và bán lẻ các... (Advertisement for a shop selling various goods, including cigarettes and other products.)

Nhà đét LÊ-PHÁT-VINH. Chợ An Ninh - SAIGON. (Address and location information for the shop.)

ĐỘC TRÙNG. Tonique Français. (Advertisement for a health product called 'Độc Trùng').

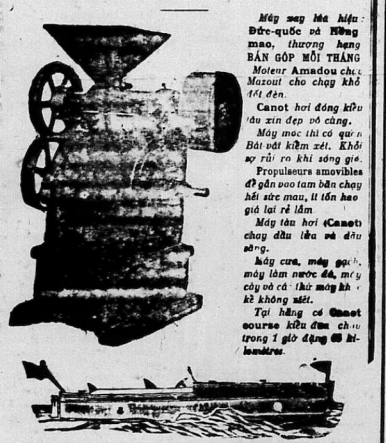
C. J. BONNET. HẦY HAI CHÓ ĐANG CÀI RINH. NGƯỜI CỜNG NGỰA NÀY. (Advertisement for a horse or related product.)

Pharmacie Principale. SOLIRÈNE. (Advertisement for a pharmacy and its products, including 'CRESTLINE' and 'HEA-CHER').

TÂY SẠCH ỨẾ TRƯỚC. (Advertisement for a cleaning or hygiene product.)

MÁY XAY LÚA BÀN CHIÙ

Xin mời quý vị đến xem máy móc của hãng: Comptoir auxiliaire de commissions et de representations. 115, Boulevard de la Somme. SAIGON.



Hàng mới về máy động lực không tính... (Text describing the features and availability of the machinery.)

THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA. (Advertisement for a group or organization, including contact information and a list of members.)

Điền này lại không... (Main body of text in the lower section, containing various news items and announcements.)

Éc le Franco-Indochinoise. (Advertisement for a Franco-Indochinese organization or publication.)

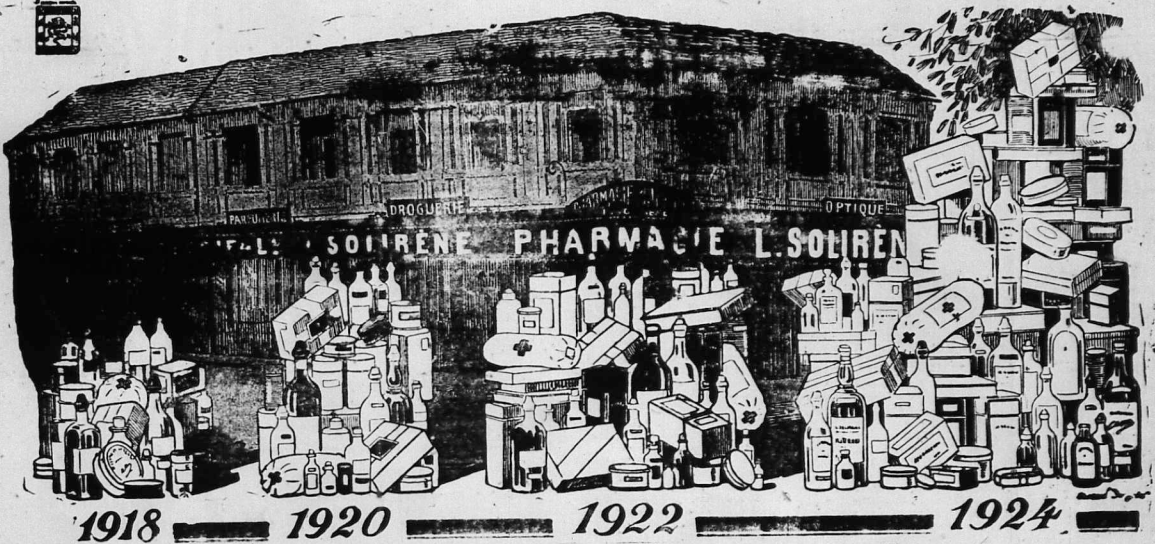
IMPRIMERIE DE LUC-TINH-TÂN-VĂN. (Printing information and contact details.)

THẠNG 850 ENF. AUBES. Le Gérant. LAM-VAN-NGO. (Additional printing and contact information.)

Handwritten signatures and dates at the bottom of the page, including 'Saigon le 8 Decembre 1928'.



Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường  
 là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt  
 Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-đức-Phòng **L. SOLIRENE**



1918 1920 1922 1924

Nội cõi Đông-Pháp, có nhà bán rẻ hơn hết  
 ở Lục-châu gửi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gửi

**HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY**  
 KẾ NGHIỆP CHO HÀNG  
 ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Anat. — Saigon



Hàng làm gạch bông và gạch  
 băng xi-măng cần đá cẩm thạch  
 đủ thứ màu xinh đẹp và chắc  
 và cứng.

Nội Đông-Pháp duy có một hàng này  
 biết cách làm gạch theo kiểu các kiềng  
 thời và máy móc làm gạch cũng đều là  
 đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG  
 CỦA BÀN-HÀNG



Các bà muốn trong gia đình động yên  
 ổn chăng ?

Muốn cho con cái động sớm sơ vùl chơi  
 mau đủ da thịt thì chẳng ?

Muốn được các sự ấy thì không chỉ  
 bằng các bà dùng :

SỮA BÒ HIỆU « **BERNA** »

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và  
 thông minh đĩnh đạt.

Đại-lý-nội cõi Đông-pháp :

Hàng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE &  
 AFRICAINE.

Hàng nhánh ở: SAIGON, PHNOMPENH,  
 HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BEN-  
 THUY, THAIBINH, YUNNANFOU,  
 TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-  
 TRANG, DONGHOI, THUXA.

**ÉCOLE CENTRALE**

de Dactylographie-Comptabilité pratique et stenographique  
 Cours de Français e' d'Anglais  
 18, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Đền-trưởng dạy học-sinh máy viết bất toán, viết tắt, chữ Anh-là và  
 chữ La-gi-a. Các vị giáo-sư tại Đền-trưởng đã chọn riêng lấy Khoa học  
 xuất thân, đủ tư cách giáo dục tân tiến dạy dỗ, cấp lấy bằng khen, học trong  
 3 tháng tại trở nên người-thầy giỏi gần và bán bán tại khắp. Có hai lớp  
 dạy riêng chữ La-gi-a không ăn tiền. Mỗi đêm đưa có dạy đủ các khoa từ 7  
 giờ đến 10 giờ. Một Ông cũ-nhơn luật khoa cấp bằng thường đẳng đại  
 học đường tại Paris lo về phần thanh-trả khoa thường-mãi và khoa sư-phạm  
 lo chuyên dạy các khoa sư-trưởng.

**COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo sư Anh-là)**

COURS DE BANQUE (Directeur technique et Professeur) 1. Licence en Droit,  
 COURS DE COMMERCE (Diplômé de l'École des Hautes Etudes commerciales de Paris  
 COMPTABILITÉ COMMERCIALE (Professeur) 1. Diplômé de l'École supérieure de  
 commerce.)

Học sinh có cấp bằng sư-phạm, học khoa bất toán tại Đền-trưởng trong  
 ba tháng biết làm sổ Nợ-phải (Journal) biết tính lãi lỗ, khoa sổ khai số mới  
 (Dr user compte Perles et Prof's, Bilan et Passer au Journal les articles  
 d'inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

**STÉNOGRAPHIE (Professeur) :** 1. Diplômé de l'École supérieure de commerce  
**COURS EN FRANÇAIS ET** 1. Diplômé de l'École supérieure de  
**DE CORRESPONDANCE :** Professeur: 1. Diplômé de l'École supérieure  
 de commerce.

**HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIÊN**

**DACTYLOGRAPHIE :** Chargé de Cours : Tancien Secrétaire dactylographe  
 Có sự cần dùng người làm việc, thì Đền-trưởng lo đưa đi học sinh  
 về 9 năm học hành giỏi, và tính hành tốt, như khi trước vậy. Nhưng học  
 sinh ở xa thì Đền-trưởng lo có chỗ ở ở trọ.

Thơ và đây tiếp xin giới cho :

**Monsieur BUI-NGOC-THU**  
 Đền-trưởng ở số 22, Rue Thomson, Saigon

Kính cũng qui vị đăng rõ: ĐẠI-ICH lại con đường Thủ-bình số  
 353-355 Cholon là một nhà trọ rất nhứt đẹp, đủ tiện, sự rất  
 chắc chắn, sạch nhứt, như hiện Đ. C. MALBROUHE AUTOMOTON  
 TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đền SUCCEDES ăn ki-na, treo và đồ bán rất tiện, cũng không hiện  
 đến nào sánh kịp.

FR: 9% là một loại xe-máy, và đồ phụ tùng đến Saccos đủ mọi  
 loại xe-kéo, xe-hơi và các xe-hơi.

Hiện nay có xe Gas-côn của nhà Đ. C. MALBROUHE giá rất rẻ, vì có lợi nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách (bằng tiền của người, contre remboursement),  
 7, nếu cần (bằng tiền của người, contre remboursement),  
 7, nếu cần (bằng tiền của người, contre remboursement).

Chủ nhà ki-na. Đ.

ĐẠI-ICH, 353-355, 4 rue des Marins, 3 Cholon



**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
 Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức thuốc này là trị đại bổ khí huyết  
 là trên hết tinh thần, bất kỳ là bệnh nào  
 về g'ông cũ. Những kẻ bị đau yếu lực suy  
 yếu thì uống thuốc này thì mau khỏe, và  
 uống này, thì đi đứng có lực thành công,  
 một máy  
 tươi thì có sức trẻ, lại uống này

Còn con nít, thì uống, đơn bà mẹ, mà có  
 huyết mạch, có sức khỏe, thì mau lớn, và  
 khỏe, thì uống này, thì đi đứng có lực, và  
 đi đứng, tinh thần tươi.

Giả mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở Đông-Maris  
 số 190-192, Cholon.

Đền: Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
 192, Rue des Marins, Cholon.

